

# **Collaboration Accord Between Canadian Heritage and the Francophone Community Sector of Manitoba**

Parties have signed the attached copy of the Collaboration Accord in its French version.  
The translated version of the Accord is for information only and does not bind the parties.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## Collaboration Accord Between the Department of Canadian Heritage and the Francophone Community Sector of Manitoba

### Table of Contents

<b>INTRODUCTION</b>	<b>4</b>
<b>Background</b>	<b>4</b>
<b>The Parties to this Accord</b>	<b>7</b>
Francophone Community Sector of Manitoba	7
The Department of Canadian Heritage	7
<b>Scope of the Accord</b>	<b>7</b>
<b>Reason for the Accord</b>	<b>8</b>
<b>THE ACCORD</b>	<b>9</b>
<b>PART I – PURPOSE OF THE ACCORD</b>	<b>9</b>
<b>PART II – VALUES</b>	<b>9</b>
Linguistic Duality	9
Democracy	10
Active citizenship	10
Equality	10
Diversity	10
Social Justice	10
<b>PART III – PRINCIPLES</b>	<b>11</b>
Independence	11
Interdependence	11
Dialogue	12
Cooperation and Collaboration	12
Accounting to Canadians	12
Transparency	13

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

<b>PART IV – COMMITMENTS TO ACTION</b>	<b>13</b>
Shared commitments	13
Canadian Heritage Commitments	14
Manitoba Francophone Community Sector Commitments	14
<b>PART V – APPLICATION OF THE ACCORD</b>	<b>15</b>
<b>1. Key Community Issues and Common Results</b>	<b>15</b>
1.1. Key Community Issues	15
1.2. Common Results	17
<b>2. Cooperation and Collaboration</b>	<b>18</b>
2.1. Community Cooperation and Cohesion	18
2.2. Canadian Heritage–Manitoba Francophone Community Sector Collaboration	20
2.3. Advocacy	24
<b>3. Implementation of the Accord</b>	<b>24</b>
3.1. Commitment of a Budget	25
3.2. Program – Supporting Action	25
3.3. Project – Supporting Innovation	26
3.4. Interprovincial/Interterritorial Collaboration	27
3.5. Process for Recommendations and Decisions	27
3.6. Results and Performance	29
<b>CONCLUSION</b>	<b>31</b>
<b>GLOSSARY OF TERMS</b>	<b>34</b>
<b>Appendix A: Official Languages Support Programs – Expected Outcomes and Program Components</b>	<b>37</b>
<b>Appendix B: 2005-2006 <i>Cooperation with the Community Sector</i> Budget for Manitoba</b>	<b>39</b>
<b>Appendix C: Provincial Francophone Organizations and Institutions of Manitoba (Members of the <i>Council of Organizations</i>)</b>	<b>40</b>

# **INTRODUCTION**

- 1 The Government of Canada and Manitoba's Francophone community sector have a long history of working together for the common good of French-speaking Canadians living in Manitoba. We share a commitment to improving the quality of life of our fellow citizens and to fostering the development of vibrant, healthy communities. The presence of official-language minority communities contributes to the improvement of quality of life for all Canadians. Our relationship is built on a foundation of trust and mutual respect.
- 2 The Government of Canada has undertaken, via the *Official Languages Act*, to enhance the vitality of linguistic minority communities in Canada (Anglophones in Quebec and Francophones outside Quebec), to assist their development and to promote the full recognition and use of both official languages in Canadian society.
- 3 This *Collaboration Accord Between Canadian Heritage and the Francophone Community Sector of Manitoba* largely mirrors the accord signed in December 2001 by the Prime Minister and representatives of Canada's voluntary sector (*An Accord Between the Government of Canada and the Voluntary Sector*).

## ***Background***

- 4 The relationship between the Government of Canada and official-language minority communities has led to significant progress since 1970. Over the two cycles of Canada-Community Agreements from 1994 to 2004, new organizations have emerged and networks have grown stronger.
- 5 The *Action Plan for Official Languages* adopted in March 2003 reaffirms the Government of Canada's commitment to linguistic duality. The *Action Plan* creates a horizontal accountability and coordination framework to report to Canadians on the results achieved in three main areas: an exemplary public service, education, and the development of official-language minority communities. The framework applies to all federal institutions. In addition, ten departments and agencies receive funding under the *Action Plan*. Within both government and the communities themselves, community development architects and partners have grown more numerous and more diverse.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 6 Manitoba's Francophone community sector and Canadian Heritage have been working in direct cooperation for many years. This cooperation has led to the creation of new French language community structures for Manitoba's Francophone community and new initiatives that have contributed structurally to its development.
- 7 The development of Manitoba's Francophone community sector has also been supported by the Government of Manitoba's French Language Services Policy, established in 1989, which recognizes the province's Francophone community as a fundamental characteristic of Canada. This policy was updated in 1999 based on changes proposed by judge Chartier in his report *Above All, Common Sense: Report and Recommendations on French Language Services Within the Government of Manitoba*. The City of Winnipeg adopted a municipal regulation in 1992 requiring that municipal services be provided in both official languages. In 1993, Manitoba's Francophone community obtained a guarantee on the full management of French language schools.
- 8 In 2004, Manitoba's Francophone community updated its 1998 Global Development Plan to take the community's evolution into account and better guide its actions. The Plan reflects the aspirations of a community that has already established a considerable network of institutions committed to its development. Over the past years, community development corporations have been put into place in bilingual municipalities. Six new members joined the ranks of the Manitoba Bilingual Municipalities Association, bringing the number of bilingual municipalities to seventeen.
- 9 The Société franco-manitobaine's adoption of the 2001–2050 common blueprint "Expanding the Francophone Milieu in Manitoba" in 2001 and the blueprint's acceptance by all Francophone groups in the province has been a pivotal event for all sectors and clientele, who are now trying to find original ways to implement it in all their activities. In order to occupy a larger demographic, social, cultural, and economic "milieu," Manitoba's Francophone community sector plans to incorporate the Francophone blueprint into a vision for the province as a whole. This innovative approach is intended to strengthen Manitoba's Francophone community by encouraging the participation of all groups identified in Appendix C in order to strengthen Manitoba's Francophone community: Francophones, families with one non-Francophone parent, newcomers, bilingual majorities, and unilingual Anglophone majorities.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 10 As a community development architect, Canada's community sector is one of three pillars of Canadian society, along with the public and private sectors. Our quality of life, our economic strength, and the vitality of our democratic institutions depend on the vibrancy of these interdependent sectors and the support they provide to one another. Volunteers and staff working in Canadian community organizations are actively involved in making a difference and improving their communities. They deliver services critical to Canadians, advocate for common causes, and support economic and community development in Canada.
- 11 The community sector has also been instrumental in the development of most of the public services we now consider essential components of a caring society: schools, hospitals, support for the underprivileged, and care for children in need. All of these services began as volunteer initiatives. Today, the Canadian public and volunteer sectors both take part in providing these services. Manitoba's Francophone community sector remains a key provider of services in the province's minority official language. The Department acknowledges this important contribution that Canada's community sector and Manitoba's Francophone community sector make to the province's Francophone community.
- 12 Organizations in the Canadian community sector and Manitoba's Francophone community sector bring their knowledge, expertise and compassion in working with communities and individuals to public policy debates and identify priorities to governments. By encouraging people to participate and work together for common causes, the sector strengthens citizen involvement, gives voice to the voiceless, allows for multiple perspectives to be heard on a variety of issues, and provide opportunities for people to practice the skills of democratic life.
- 13 The Canadian community sector and Manitoban Francophone community sector provide opportunities for volunteers to contribute to the life of their communities. The term "volunteer" refers to all who work by choice, without remuneration, on causes or for people outside their personal sphere. People volunteer formally, through organizations, or informally by participating and helping others. Volunteering takes different forms in different cultures and different regions of the country. Women and men who volunteer are committed to making a difference and believe deeply in the work they are doing.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 14 Volunteers are involved in all three sectors, but it is the Canadian community sector that was developed by volunteers and continues to do the most to mobilize their efforts. The rich network of organizations known as the Canadian community sector, which includes Manitoba's Francophone community sector, helps make Canada the humane, caring, and prosperous nation it is, and is one of the strengths for which Canada is known around the world.

### ***The Parties to this Accord***

#### **Francophone Community Sector of Manitoba**

- 15 This Accord applies to the Francophone community sector of Manitoba. This sector consists of organizations that exist to serve a public benefit, are self-governing, do not distribute any profits to members, and depend to a meaningful degree on volunteers. Membership or involvement in these organizations is not compulsory, and they are independent and distinct, as institutions, from the formal structures of government and the private sector. Although many Francophone community organizations rely on paid staff to carry out their work, all depend on volunteers, at least on their boards of directors.

#### **The Department of Canadian Heritage**

- 16 This Accord applies to the Department of Canadian Heritage, by virtue of the *Official Languages Act*.

### ***Scope of the Accord***

- 17 The Accord's focus is on the relationship between the Francophone community sector and Canadian Heritage. Both the Department and the Francophone community sector have relationships with other federal departments and agencies, other levels of government (provincial and local), private sector entities and government, and quasi-government bodies. Each of these relationships has its own history and dynamics. The Accord recognizes the importance of these relationships but it does not apply to them.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 18 The Accord also recognizes that many Francophone community organizations do not work directly with Canadian Heritage but nevertheless contribute to enhancing the vitality of Manitoba's Francophone community. It acknowledges that Canadian Heritage and Francophone community organizations may in some circumstances take different policy approaches or choose to address matters of common interest separately.

### ***Reason for the Accord***

- 19 Manitoba's Francophone community sector and Canadian Heritage share a long tradition of joining forces to achieve common goals. Both sides believe, however, that there is benefit in formalizing the relationship with an accord that will facilitate greater mutual understanding and more cooperative ways of working together.
- 20 Both the Francophone community sector and the Department of Canadian Heritage are large and diverse. It is important for each to know what to expect from the other, and to appreciate the roles, goals, and perspectives of the other.
- 21 Ten years of cooperation through two cycles of Canada-Community Agreements have helped the relationship between the Department and the Francophone community sector evolve towards the shared goal of community-driven development. This Accord builds on previous efforts and seeks to improve the relationship, while respecting limitations of each party.

# **THE ACCORD**

## **PART I – PURPOSE OF THE ACCORD**

- 22 The purpose of the Accord is to strengthen the ability of both the Francophone community sector of Manitoba and Canadian Heritage to better serve French-speaking Canadians living in Manitoba.
- 23 This Accord derives its strength from the evolving relationship between the Francophone community sector and the Department of Canadian Heritage. While the Accord is not a legal document, it is designed to guide the evolution of this relationship by identifying the common values, principles and commitments that will shape future practices. It focuses on what unites the Francophone community sector and government, honours the contributions of both, and respects their unique strengths and different ways of working.
- 24 The Accord attests to a public commitment of Canadian Heritage and of Francophone community organizations to work together in an open, transparent, consistent and collaborative way. When working together, Canadian Heritage and the Francophone community sector seek to fulfill the commitments set out in the Accord, and in so doing enhance the quality of life of French-speaking Canadians living in Manitoba.

## **PART II – VALUES**

- 25 The Accord is based on the following seven Canadian values that are most relevant to the relationship between Canadian Heritage and the Francophone community sector. These values are closely interrelated and together create a climate for improving and enhancing the lives of all Canadians:

### **Linguistic Duality**

- 26 ▪ Enhancing the vitality of official-language minority communities, supporting and assisting their development, and promoting the full recognition and use of both official languages in Canadian society;

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## **Democracy**

- 27 ▪ Upholding the right to associate freely, to express views freely and to engage in advocacy;

## **Active citizenship**

- 28 ▪ Accepting the active involvement or engagement of individuals and communities in shaping society, whether through political or voluntary activity or both;

## **Equality**

- 29 ▪ Respecting the rights of Canadians under the *Constitution Act of 1982*, the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Canadian Human Rights Act*, and the *Official Languages Act*;

## **Diversity**

- 30 ▪ Respecting the rich variety of cultures, languages, identities, interests, views, abilities, and communities in Canada;

## **Inclusion**

- 31 ▪ Accepting the expression and representation of diversity and upholding the right of each to speak and be heard; and

## **Social Justice**

- 32 ▪ Ensuring full participation in the social, economic and political life of communities.

## **PART III – PRINCIPLES**

33 The Accord is based on the following guiding principles:

### **Independence**

34 Canadian Heritage and the Francophone community sector are autonomous, have unique strengths and separate accountabilities, and agree that:

- 35 ▪ Canadian Heritage, within the mandate given to it by Parliament, is accountable to all Canadians for its actions, and has a responsibility to identify issues of national concern and mobilize resources to address them, establish policies, and make decisions in the best interest of all Canadians;
- 36 ▪ Francophone organizations are accountable to their supporters and to those they serve in providing services, organizing activities, and giving collective voice at the local, provincial, national, and international levels;
- 37 ▪ The independence of Francophone organizations includes their right within the law to challenge public policies, programs, and legislation and to advocate for change; and
- 38 ▪ Advocacy is inherent to debate and change in a democratic society and, subject to the above principles, it should not affect any funding relationship that might exist.

### **Interdependence**

39 The Francophone community sector and Canadian Heritage recognize that:

- 40 ▪ The actions of one can directly or indirectly affect the other, since both often share the same objective of common good, operate in the same areas of Canadian life, and serve the same clients; and
- 41 ▪ Each has complex and important relationships with others (other federal departments and agencies; provincial, territorial, and local governments; business; labour; etc.), and the Accord is not meant to affect these relationships.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## **Dialogue**

- 42 The Francophone community sector and Canadian Heritage, recognizing that sharing ideas, perspectives, and experiences contributes to better understanding, improved identification of priorities, and sound public policy, agree that:
- 43 ▪ Dialogue should be open, respectful, informed, sustained, and welcoming of a range of viewpoints;
  - 44 ▪ Dialogue should respect each party's confidential information, should build and maintain trust; and
  - 45 ▪ Appropriately designed processes and governance structures are necessary to achieve sustained dialogue.

## **Cooperation and Collaboration**

- 46 Canadian Heritage and the Francophone community sector agree that the social fabric of communities is strengthened and civic engagement is increased when they work together to address issues of mutual concern, and that:
- 47 ▪ Working together to identify common priorities or complementary objectives will facilitate cooperation and collaboration; and
  - 48 ▪ Working relationships should be flexible and respect what others contribute, as well as the challenges and constraints under which they operate.

## **Accounting to Canadians**

- 49 In addition to their separate accountabilities, the Francophone community sector and Canadian Heritage are accountable for maintaining the trust and confidence of Canadians by:
- 50 ▪ Ensuring transparency, high standards of conduct, and sound management in their work together; and
  - 51 ▪ Monitoring and reporting on the results.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## **Transparency**

- 52 Canadian Heritage and the Francophone community sector must promote a mutual understanding of the context in which they operate and a clear understanding of the factors affecting decisions on each side. They agree that organizations in the Francophone community sector and the Department must communicate information on their functioning, practices, intentions, objectives, and results in a timely manner.

## **PART IV – COMMITMENTS TO ACTION**

- 53 The values and principles of the Accord are the basis for the development of the relationship between Canadian Heritage and the Francophone community sector. Success in building the relationship will depend on the actions and practices of both Canadian Heritage and the Francophone community sector for the benefit of French-speaking Canadians living in Manitoba. In moving forward, the following commitments will be essential.

### **Shared commitments**

- 54 The Francophone community sector of Manitoba and Canadian Heritage commit to:
- 55 ▪ Act in a manner consistent with the values and principles in this Accord;
  - 56 ▪ Develop the mechanisms and processes required to implement the Accord;
  - 57 ▪ Work together as appropriate to achieve shared goals and objectives;
  - 58 ▪ Support community-driven development; and
  - 59 ▪ Promote awareness and understanding of the contributions that each makes to Canadian society.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## Canadian Heritage Commitments

- 60 Canadian Heritage, within its mandate under Part VII of the *Official Languages Act*, commits to:
- 61 ▪ Recognize and consider the implications of its legislation, regulations, policies, and programs on organizations in the Francophone community, including the importance of funding policies and practices for the further development of the relationship and the strengthening of the Francophone community sector's capacity; and
  - 62 ▪ Recognize its need to engage the Francophone community sector in open, informed and sustained dialogue so that the sector may contribute its experience, expertise, knowledge, and ideas in developing better public policies, in the design and delivery of programs, and in the implementation of the interdepartmental and intergovernmental roles as defined in Part VII of *the Official Languages Act*.

## Manitoba Francophone Community Sector Commitments

- 63 The Francophone community sector of Manitoba commits to:
- 64 ▪ Continue to identify important or emerging issues and trends in communities, and acting on them or bringing them to the attention of Canadian Heritage, under its mandate (Part VII of the *Official Languages Act*), and of the Government of Canada, in keeping with its *Action Plan on Official Languages*;
  - 65 ▪ Serve as a means for the voices and views of all parts of the Francophone community sector to be represented and heard by Canadian Heritage and the Government of Canada, ensuring the mobilization and engagement of the various elements of the sector; and
  - 66 ▪ Recognize its need to engage an open, informed and sustained dialogue within the Francophone community sector, so that it may:
    - 67 ▪ Articulate a common vision with respect to its overall development and a sequence of strategic priorities in the form of a Global Development Plan; and consequently
    - 68 ▪ Make informed choices required for the Francophone community sector's accountability for results.

## **PART V – APPLICATION OF THE ACCORD**

- 69 The Francophone community sector of Manitoba and Canadian Heritage agree on:
- 70 ▪ The common results they wish to attain to enhance the development and vitality of Manitoba’s Francophone community, taking into account the key community issues they have identified;
  - 71 ▪ The appropriate organizational structures to implement the provisions of the Accord, at the Department of Canadian Heritage and in the Francophone community sector; and
  - 72 ▪ The processes for implementing the Accord, for reporting to Canadians on the status of the relationship and the results that have been achieved, for agreeing on next steps, and for considering strategic opportunities for future collaboration.
- 73 The aim is that the Accord and its implementation plan will provide a framework for helping the Francophone community sector and Canadian Heritage better serve French-speaking Canadians living in Manitoba.

### ***1. Key Community Issues and Common Results***

- 74 The Francophone Community Sector and Canadian Heritage take note of the key issues affecting the Francophone community of Manitoba and agree on common results to enhance the development and vitality of this community.

#### **1.1. Key Community Issues**

- 75 The key community issues facing the Francophone community in Manitoba are the following:
- 76 The face of Manitoba’s Francophone community is changing rapidly, and the strategies in place are not sufficient to remedy the current linguistic erosion. To occupy a larger demographic, social, cultural, and economic “milieu,” Manitoba’s Francophone community plans to incorporate its “*Expanding the Francophone Milieu in Manitoba*” blueprint into a vision for the province as a whole.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 77 This approach is embodied in five strategic orientations targeting five specific demographic groups:
- 78 ▪ Ensure the full continuity of French: Francophones should reach a 100% rate of intergenerational transmission of French among families in which both parents are French-speaking.
  - 79 ▪ Give mixed families a taste for French: Within two generations, at least 50% of the families in which one of the parents is a non-Francophone should be using French.
  - 80 ▪ Strive to have newcomers choose French: A greater proportion of newcomers, from other provinces or other countries, should be opting for French as a cultural and linguistic choice.
  - 81 ▪ Ensuring a rapprochement with bilinguals: Francophones should strive to involve bilingual people from the Anglophone majority in the Francophone community's social vision.
  - 82 ▪ Raise awareness among Anglophones: Francophones' actions should bring unilingual Anglophones to adopt a positive attitude toward Manitoba's Francophone community and recognize its contribution to the development of the province.
- 83 In order to pursue these five strategic orientations, Manitoba's Francophone community will have to address some major challenges. Some of these challenges are:
- 84 ▪ Develop the capacity to act towards new demographic groups;
  - 85 ▪ Collectively acquire skills in order to innovate in this area and adopt new ways of living and doing in French that depart from the existing collective reflexes;
  - 86 ▪ Invest in longitudinal sociological and demographic research in order to thoroughly comprehend the dynamics and use of the French language and culture by individuals, couples, different types of families, and communities; and
  - 87 ▪ Develop tools supporting and facilitating linguistic transmission.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 88 Moreover, in its Global Development Plan, Manitoba's Francophone community sets out broad strategies for each of its sectors and clientele:
- 89 ▪ Support and promote rural and urban Francophone communities in order to validate living in French in Manitoba;
  - 90 ▪ Develop communication tools for the production, distribution, and promotion of French language content;
  - 91 ▪ Develop, disseminate, and promote Francophone culture in Manitoba;
  - 92 ▪ Stimulate, encourage, support, and coordinate the economic development of Manitoba's Francophone communities;
  - 93 ▪ Provide Manitobans access to full, quality French language education and continuing professional development, from early childhood to old age;
  - 94 ▪ Preserve, disseminate, produce, interpret, and promote documents and resources of historical value that constitute the heritage of the Francophones and Métis of Manitoba and Western Canada;
  - 95 ▪ Defend and promote the rights and interests of the Franco-Manitoban community;
  - 96 ▪ Promote and develop sports services and activities in French for Manitoba's Francophone community;
  - 97 ▪ Facilitate the implementation of French language services to enhance the quality of life of French-speaking Manitobans aged 55 and over;
  - 98 ▪ Establish, maintain, and increase programs and services for women and their families; and
  - 99 ▪ Bring young Francophone Manitobans together, develop their skills, and foster their growth and development.

### **1.2. Common Results**

- 100 The Francophone community sector of Manitoba and Canadian Heritage agree to work towards achieving the following common objectives:
- 101 ▪ Maintain the percentage of persons having French as a mother tongue;

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 102 ▪ Stabilize the percentage of Francophones who speak mostly French in the home;
- 103 ▪ Increase the consumption of French language products, services, and activities;
- 104 ▪ Increase the number of products, programs, projects, and services available in French;
- 105 ▪ Strengthen the structures, organizations, and groups supporting the development of the Francophone community; and
- 106 ▪ Develop lasting partnerships in the community.

### ***2. Cooperation and Collaboration***

#### **2.1. Community Cooperation and Cohesion**

- 107 The vitality of Manitoba's Francophone community hinges on the joint efforts of many development architects, namely community networks and their individual organizations, community institutions, public and para-public institutions, and the private sector. It also hinges on getting people to volunteer their time and effort for a cause or the public good, and thus contribute to the life of their community.
- 108 This Collaboration Accord aims at encouraging cooperation in the community and cohesion among all architects of community development. It will require the joint effort of all community development architects. These architects include organizations funded by *Cooperation with the Community Sector*, as well as institutions and community networks not funded from this envelope, notably in the healthcare, community economic development, and education sectors.

#### **Operational Responsibility**

- 109 The Francophone community sector of Manitoba acknowledges that the Société franco-manitobaine (SFM) is responsible for the operational management of provincial cooperation.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 110 On behalf of the Francophone community sector of Manitoba, the Société franco-manitobaine:
- 111 ▪ Develops and implements the appropriate consultation mechanisms; these mechanisms reflect local and sectoral realities and take into account factors such as demography, geography, gender, and racial and ethnocultural minorities, and notably include a Table of Representatives (Table des représentants et des représentantes), a Priority Management Committee (Comité de gestion des priorités), and a Council of Organizations (Conseil des organismes);
  - 112 ▪ Encourages cooperation within natural networks and takes into account the ability of certain sectors to negotiate and set their priorities;
  - 113 ▪ Ensures the global administrative efficiency of cooperation mechanisms within the Francophone community sector of Manitoba; and
  - 114 ▪ Develops a communications strategy in order to inform French-speaking citizens living in Manitoba and to promote community cooperation and cohesion.
- 115 The Manitoba Francophone community sector mandates the Table of Representatives to serve as a forum for the exchange of information between sectors and clientele and to promote the development of joint initiatives between organizations and sectors to establish support mechanisms, ensure respect for the sectoral and clientele-focused priorities set out in the Global Development Plan, and coordinate the needs expressed by organizations, sectors, and community groups. Lastly, the Manitoba Francophone community sector mandates the Council of Organizations to promote cooperation and communication between provincial organizations and support their development in order to better serve Manitoba's Francophone communities.

### **Community Forum: Nature and Role**

- 116 The Francophone community sector of Manitoba has a responsibility to promote cooperation and optimal efficiency among all community development architects. To do so, it establishes a preferred mechanism for provincial community cooperation called the Community Forum.
- 117 The Manitoba Francophone community sector mandates the Société franco-manitobaine to convene the Community Forum, currently in the form of the Council of Organizations, to represent Francophone provincial organizations and institutions in Manitoba.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 118 The Council of Organizations gives structure to the community development process and the selection and sequencing of strategic priorities. It facilitates the crafting of a Global Development Plan that integrates the contributions of all community development architects.
- 119 The Council of Organizations is a preferred mechanism where dialogue with various institutions is initiated. The Conseil seeks to include emerging or marginalized groups in its network and in the Francophone institutions of Manitoba, and to welcome any group wishing to contribute to Manitoba's Francophone community.
- 120 The Manitoba Francophone community sector and Canadian Heritage agree to work on maintaining and strengthening existing mechanisms of cooperation that involve and engage all agents of development, in order to advance the social blueprint and the development and implementation of the Global Development Plan.

### **Governance and Democratic Representation**

- 121 Manitoba's Francophone community sector defines the fora and structures where community cooperation takes place, as well as governance and democratic representation mechanisms, and can redefine these fora, structures and mechanisms as needed. Decisions will be communicated to the Department of Canadian Heritage. The Department recognizes the democratic choices of Manitoba's Francophone community sector.

### **2.2. Canadian Heritage–Manitoba Francophone Community Sector Collaboration**

- 122 The broad social vision and the achievement of specific objectives within the Global Development Plan sometimes continue to require the collaboration or contribution of other stakeholders. These may include public, para-public, private, institutional, and community organizations, Francophone or non-Francophone. This collaboration is most likely to be productive when all appropriate parties bring their services, programs, resources, and knowledge to the table. This Accord promotes adopting this approach by creating a flexible, dynamic mechanism called the Collaborative Circle.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

### **Collaborative Circle**

- 123 The Manitoba Francophone community sector and the Department of Canadian Heritage agree to create a Collaborative Circle to serve as an active forum for the sharing of information, promotion of awareness, planning of initiatives, and discussion of their relationship. The Collaborative Circle will always include the Francophone community sector of Manitoba and Canadian Heritage. The participation of other stakeholders in the Collaborative Circle shall be flexible. They will be called upon based on the nature, extent, and reach of the objectives being pursued.
- 124 The workings of the Collaborative Circle will be agreed upon by the Manitoba Francophone community sector and the Department in accordance with results to be pursued, and with respect to principles of independence, interdependence, dialogue, cooperation, and accountability to all Canadians.
- 125 Manitoba's Francophone community sector will define the process of designating community participants in the Collaborative Circle from time to time, depending on the nature and scope of objectives. The identity of designated participants, depending on the issues at hand, will be communicated to Canadian Heritage so as to promote constructive exchange.

### **Mobilizing Public Resources: Interdepartmental and Intergovernmental Cooperation**

- 126 The Francophone community sector and Canadian Heritage recognize the importance of continuing to work to mobilize public resources at all levels of government in order to advance toward the achievement of common results and of the community's development objectives. Some efforts to mobilize public resources will stem from the work of the Collaborative Circle. Some initiatives will aim to mobilize resources in order to help various types of community organizations provide services to the public.

### ***Relationship Between the Francophone Community Sector and the Government of Canada at the Provincial Level***

- 127 As stipulated in Part VII of the *Official Languages Act*, the Minister of Canadian Heritage, in consultation with other ministers of the Crown, shall encourage and promote a coordinated approach to the implementation by federal institutions of the commitments to enhance the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada, to support and assist their development, and to foster the full recognition and use of both English and French in Canadian society.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 128 The Francophone community sector and Canadian Heritage will work together to ensure that the members of the community have a better knowledge of the programs and services offered by federal institutions, and that the federal institutions get better acquainted with the Francophone community of Manitoba, its mechanisms and structures, its developmental priorities and its particular characteristics in relation to their activities, programs and services.
- 129 The Department of Canadian Heritage supports Francophone community sector organizations' efforts to work with other federal institutions in order to facilitate the implementation of the community's development objectives. Notably, Canadian Heritage leads the *Interdepartmental Partnership with the Official-Language Communities*, an element of the *Community Life* program component which aims to encourage lasting partnerships between federal departments and official-language minority community associations or organizations. Canadian Heritage will use various levers at its disposal to support the efforts of the Francophone community sector.
- 130 The Francophone community sector and Canadian Heritage work together to identify those community development priorities which require an interdepartmental approach. The means of consultation and collaboration depend on the issues and on structures established at the federal, provincial or local levels, according to the areas of responsibility.
- 131 The Department of Canadian Heritage will continue to support the Manitoba Federal Council in developing a sustainable relationship with the Francophone community sector, so that, as provincial forum for federal government interdepartmental matters, it can fully contribute to the implementation of the Global Development Plan and the vitality of the community.

### ***Relationship Between the Francophone Community Sector and the Government of Manitoba and its Bodies***

- 132 In addition to *Cooperation with the Community Sector*, Canadian Heritage leads another key element of the *Community Life* program component - *Intergovernmental Cooperation on Minority-Language Services*, which aims to help provincial and territorial governments and municipalities provide official-language minority communities with services in their own language, along with the necessary infrastructure to provide these services.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 133 Canadian Heritage encourages the provincial government to take the objectives of the Global Development Plan into account in its French language services plan. Canadian Heritage maintains close ties with officials for Francophone Affairs to assert the importance of the expected results of the Global Development Plan and the common results aimed for in this Accord.
- 134 Canadian Heritage also leads *Intergovernmental Cooperation on Minority-Language Education*, which aims to help provincial and territorial governments, directly or through the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC), to offer to members of official-language minority communities an education in their own language.
- 135 The Francophone community sector is responsible for mobilizing resources in the areas of responsibility of other levels of government. It strives to emphasize those aspects of its Global Development Plan that normally require the involvement of provincial or arm's length public agencies in providing public services. This exercise may inform the Francophone community sector's cooperation and advocacy efforts. Canadian Heritage will use various levers at its disposal to support the efforts of the Francophone community sector.

### ***Interdepartmental and Intergovernmental Collaboration Forum***

- 136 The Francophone community sector of Manitoba and the Department of Canadian Heritage agree to continue to work through tripartite tables [community-federal-provincial] made up of representatives and heads of French language services at various levels. The Francophone community sector and Canadian Heritage will continue to play an active role on the Manitoba Federal Council Steering Committee on Official Languages, whose objective is to establish a strategic, proactive approach to the development challenges of Manitoba's Francophone community and identify possibilities for collaboration to promote the community's development and access to French language services targeting the community's needs. They will also be represented on the Joint Committee for Francophone Economic Development in Manitoba, which is mandated to address the needs of Manitoba's Francophone community in terms of economic and human resource development through information sharing, liaison, research, and access to human resource and economic development programs and services offered by the federal and provincial governments, in order to support local objectives.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## **2.3. Advocacy**

- 137 In keeping with the values and principles stated in this Accord, Manitoba's Francophone community sector seeks to engage in a dialogue on public policy. It hopes to interact with the different levels of government through the various stages of the public policy process in order to promote the exchange of knowledge and experience, and develop the best possible public policies that take fully into account the aspirations of French-speaking citizens living in Manitoba.
- 138 The Francophone community sector and the Department acknowledge the importance of advocacy. The strengthening of the sector's advocacy capacities aims at a better understanding of the processes through which governments and public institutions make their decisions; a greater ability to influence these processes; a better understanding of the determining factors in community development; and knowledge-based decision making.

### **Primary Advocates**

- 139 The Francophone community sector of Manitoba recognizes the Société franco-manitobaine (SFM) as the sector's primary interlocutor in advocacy and dialogue on public policy.
- 140 The Francophone community sector of Manitoba further recognizes community network leaders as primary advocates on issues of special interest.
- 141 The Department of Canadian Heritage recognizes the Francophone community of Manitoba's democratic choices in selecting its key advocates.

## ***3. Implementation of the Accord***

- 142 In addition to the tools described in the previous sections, the collaboration between the Francophone community sector and Canadian Heritage includes a financial component. This section describes the financial elements of the *Cooperation with the Community Sector* and the accompanying accountability mechanisms.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## 3.1. Commitment of a Budget Envelope

- 143 The budget envelope set aside for *Cooperation with the Community Sector* in Manitoba comes from the *Development of Official-Language Communities* Program and falls under its *Community Life* component. The program will be reviewed by Treasury Board in 2008-2009, with a view to its renewal.
- 144 The amounts, allocation, and duration of this budget envelope are set out in Appendix B.
- 145 The size of the budget envelope is subject to the annual approval of appropriations by Parliament and to the continuance of current and projected budget levels of the *Development of Official-Language Communities* Program.
- 146 Canadian Heritage will seek to harmonize procedures to facilitate joint funding of projects when several departments or government entities are working on the same initiative, or on several initiatives with the same Francophone community organization.
- 147 Canadian Heritage's financial commitments will be made by means of contribution agreements and grants. The Department may use multiyear funding agreements, when the situation is appropriate and in accordance to its policies and procedures, in order to enhance the stability of organizations and their ability to engage in long-term planning. Canadian Heritage commits to introduce a reasonable and flexible period of transition when major changes to funding must be made.

## 3.2. Program – Supporting Action

- 148 According to the Program's terms and conditions, these investments are intended to support the communities' involvement in their own development and to provide community organizations with the ability to take action to achieve concrete and measurable outcomes that will contribute to the sustainability of the communities.
- 149 The Department is primarily interested in supporting activities that:
- 150     ▪ Provide structure or have a structural effect on the overall development of the communities or of a particular sector;
- 151     ▪ Contribute to enriching community life, developing a sense of identity and welcoming diversity; and

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 152 ▪ Target outcomes compatible with the objectives of the *Community Life* component and conform to the Department's priorities.

153 In addition, the Department is primarily interested in supporting activities that:

- 154 ▪ Match the orientations and strategies of the community blueprint *Expanding the Francophone Milieu in Manitoba*, as described in section 1 above; and
- 155 ▪ Are compatible with the Global Development Plan and the broad strategies the community has set for the next four years (see section 1 above).

### 3.3. Project – Supporting Innovation

156 According to the Program's terms and conditions, these investments are intended to encourage innovation in the development of official-language minority communities.

157 The Department is primarily interested in supporting projects that:

- 158 ▪ Are innovative and target the development of best practices;
- 159 ▪ Are compatible with the Department's priorities; or
- 160 ▪ Address topical issues.

161 In addition, the Department is primarily interested in supporting projects that:

- 162 ▪ Target outcomes compatible with the objectives of the *Community Life* component and conform to the Department's priorities;
- 163 ▪ Address topical and emerging issues;
- 164 ▪ Match the orientations and strategies of the community blueprint *Expanding the Francophone Milieu in Manitoba*; and
- 165 ▪ Are consistent with the Global Development Plan and the broad strategies the community has set for the next four years.

### **3.4. Interprovincial/Interterritorial Collaboration**

- 166 Canadian Heritage and the Francophone community sector agree that the development of Manitoba's Francophone community is stimulated by joint action with the minority Francophone communities in other provinces or territories. The Francophone community sector will seek to support, through the provincial budget envelope, activities of an interprovincial/interterritorial nature that contribute to the implementation of the Global Development Plan and the realization of common results. It undertakes to allocate a set proportion of the budget envelope to projects of this nature. The terms and conditions governing these projects will be subject to prior agreements between the participating provincial and territorial communities.

### **3.5. Process for Recommendations and Decisions**

#### **Community Recommendations**

- 167 Over the last two Canada-Community agreements (1994-2004), best practices across the country have shown that a community-based process of resource allocation become a great strength for community cohesion. In Manitoba, the Francophone community sector has refined its mechanism to determine strategic priorities, as well as the means to be used to determine and facilitate the distribution of funds.
- 168 Canadian Heritage and the Francophone community sector recognize the importance of the continuum between priority setting and funding allocation. One of the objectives for this cycle is to further fine-tune the mechanisms leading to funding allocation decisions for the Francophone community sector.
- 169 All funding allocation procedures will be subjected to the requirements of Treasury Board policies.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

### ***Recommendation Table on Funding***

- 170 Manitoba’s Francophone community sector will establish a Recommendation Table on Funding. The Table will be mandated to make recommendations to the Department of Canadian Heritage regarding the distribution of funds available via the provincial *Cooperation with the Community Sector* budget envelope. These recommendations concerning the allocation of funding per organization will be linked to the objectives and priorities of the Global Development Plan, with the orientations and broad strategies of the “*Expanding the Francophone Milieu*” blueprint and the common results sought in this Accord.
- 171 The Committee will use evaluation criteria and analytical tools developed by the Department in collaboration with the Société franco-manitobaine, the organization responsible for operations of the Community Forum.
- 172 Manitoba’s Francophone community sector will establish the selection process for members of the Table. This process will respect the principles of good governance, democracy, transparency, and independence. It may be linked to other structures of the Francophone community sector and may be revised as needed. The Forum will inform Canadian Heritage of decisions regarding this process and the composition of the Table. Once set up, the Table will function independently from any other community structure and from the Collaborative Circle.
- 173 Table members must ensure that confidential information concerning funding decisions to which they have access is not disclosed to third parties without the written consent of the Department.

### **Canadian Heritage’s Responsibilities**

- 174 It is the responsibility of the Department to analyze requests, examine them critically in a broader context, make final recommendations to the Minister of Canadian Heritage and manage the decisional and administrative process. In its analysis of requests, the Department will take into consideration the recommendations of the Table regarding the allocation of funding.
- 175 The Minister is responsible for making the final decision on the specific allocation of funding in accordance to terms and conditions in force at the Department.
- 176 In order to maintain transparency, the final decision regarding allocation of funds will be communicated to the Recommendation Table, as well as the general public, following the Minister’s approval.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 177 Canadian Heritage is responsible for determining procedures and tools relating to the presentation and analysis of requests. The Department recognizes the consequences that its policies and funding practices may have on the evolution of the relationship and on the strengthening of the Francophone community sector's capacity for action, and takes them into consideration. Tools will be developed with due attention to simplifying the administrative requirements, while respecting the terms and conditions of the Program and the Department's accountability framework, which may be modified from time to time.

### **Management Best Practices**

- 178 The Francophone community sector and the Department agree to jointly identify management best practices.
- 179 In compliance with Treasury Board policies, the Department has adopted a risk management approach, in order to assess and monitor the initiatives and ensure that the approach suits the level of funding as well as the size and nature of the organization. The *Risk-Based Audit Framework for Official Languages Support Programs* entails a recipient audit plan. Some organizations will be asked to participate in this monitoring exercise.
- 180 With a focus on ongoing performance improvement, Canadian Heritage may ask selected community organizations to participate in an organizational audit to be conducted according to a framework established by the Department. Participating groups will be financially compensated.

### **3.6. Results and Performance**

- 181 The Francophone community sector and Canadian Heritage agree on the importance of reporting to Parliament and to the citizens of Canada, on the progress achieved towards results with the funds invested.
- 182 Canadian Heritage and the Francophone community sector recognize that community development is a long-term process, that some fundamental results may be achieved only over long periods, possibly decades, and that it is important, at this time, to set strategies and means that will allow the assessment of results over the long term.
- 183 Canadian Heritage's *Official Languages Support Programs* are structured in accordance with the two types of results based on the commitments set out in Section 41 of the *Official Languages Act: Strong minority communities supported by many partners* and *Linguistic duality recognized and valued by all Canadians*.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

184 To report on the progress achieved towards these results, Canadian Heritage must refer to the *Results-Based Management and Accountability Framework for Official Languages Support Programs*.

185 Activities supported by the *Cooperation with the Community Sector* sub-component must contribute to the attainment of intermediate and long-term results targeted by the *Official Languages Support Programs*.

186 The Government of Canada is developing community vitality indicators. These indicators will set benchmarks and allow a more precise measurement of the evolution of communities over time. Information on outputs produced by Francophone organizations must be organized so that it feeds into the measurement of these vitality indicators.

187 Canadian Heritage will establish mechanisms for the standardization, gathering, and management of information on outputs towards 2007-2008, in consultation with the Société franco-manitobaine. In establishing these processes, Canadian Heritage will be sensitive to minimizing the administrative burden.

188 There are three levels of performance evaluation: an annual evaluation of outputs by groups receiving funds from the *Cooperation with the Community Sector*; an evaluation of this Accord within the framework of a national evaluation of progress achieved through community sector accords in 2007-2008; and the Program evaluation, to take place in 2008-2009.

### ***Annual Outputs of Investments in the Cooperation with the Community Sector***

189 Each funded organization reports on its annual outputs as linked to its contribution to the advancement of the Global Development Plan and the common objectives of the Accord.

### ***Cooperation with the Community Sector Progress Evaluation***

190 The Department will undertake an evaluation of its collaboration with the community sector and of progress made towards common results targeted in all Francophone community sector accords. This evaluation will include a component on collaboration with the Francophone community of Manitoba and will focus on the efficiency of collaboration mechanisms, the clarity and relevance of respective roles, and the quality and relevance of outputs, in relation to the stated common objectives. This evaluation will be done in 2007-2008 in order to allow adjustments to the collaboration mechanisms and guide their renewal at the end of the term.

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

191 The Francophone community sector of Manitoba agrees to participate in the development of evaluation parameters, and to collaborate in the evaluation itself according to the final modalities set out by Canadian Heritage. The Department will be responsible for executing the evaluation.

### ***Official-Language Communities Program Evaluation***

192 For the end of the term, in 2008-2009, the Department of Canadian Heritage must provide the Treasury Board with a summative evaluation of the *Development of Official-Language Communities* Program. The Corporate Review Branch, a third party independent of the Official Languages Support Branch, is responsible for conducting this evaluation.

193 To conduct program evaluations, the Department uses several methods. These include:

- 194 ▪ A review of relevant documents (e.g., record of achievements, annual report, plan of action);
- 195 ▪ A review of literature (e.g., sociological research, statistical studies);
- 196 ▪ Gathering and compiling of information (e.g., analysis of financial data, compilation of outputs, trend studies);
- 197 ▪ Interviews with key contributors (e.g., representatives of community organizations and institutions, program managers, researchers);
- 198 ▪ Polling (e.g., public opinion polls, questionnaires);
- 199 ▪ Discussion groups (for example, with parents, with young people).

200 The Francophone community sector will be called upon to participate in many of these evaluation activities.

## **CONCLUSION**

201 Canadians expect a strong, vibrant, and engaged Francophone community in Manitoba, and seek to build a solid, just, and inclusive society where values and principles count, where the full range of human activities is encouraged, and where individuals and communities can realize their full potential. To better serve Canadians and help them achieve the society they want, Canadian Heritage and Manitoba's Francophone community sector seek to strengthen their relationship. This Accord is the start of that journey.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

**IN WITNESS WHEREOF**, the Minister of Canadian Heritage and Minister responsible for Status of Women and the Chairman of the Board of the Société franco-manitobaine, on behalf of the Francophone community sector of Manitoba, have signed this Collaboration Accord.

This Accord was concluded this 22<sup>th</sup> day of October 2005.

(Signed) Liza Frulla

(Signed) Henri Bisson

---

Minister of Canadian Heritage and Minister  
responsible for Status of Women

---

Chairman of the Board,  
Société franco-manitobaine

**IN THE PRESENCE OF:**

**IN THE PRESENCE OF:**

Raymond Simard  
Member of Parliament for Saint-Boniface

(Signed) Daniel Boucher

---

Witness

---

Signature

---

Signature

## **GLOSSARY OF TERMS**

### **Accountability**

- 202 The basic rules that the Department must follow in making decisions, allocating funding, and demonstrating the results achieved through the use of public funds. Many of these rules also apply to the organizations that receive these public funds. These organizations also have their own accountability frameworks defined by legislation, by their own by-laws, and by their internal governance policies.

### **Advocacy**

- 203 Advocacy is defined as “the act of speaking or of disseminating information intended to influence individual behaviour or opinion, corporate conduct or public policy and law.” Advocacy is one of many ways of participating in the process of developing public policies.  
(see: [www.vsi-isbc.ca/eng/relationship/accord.cfm](http://www.vsi-isbc.ca/eng/relationship/accord.cfm))

### **Community development architects**

- 204 Community development architects are individuals and institutions and organizations in the community, private, government, and quasi-government sectors that contribute to the development of their communities. Prominent among these architects are the leaders of community associations and institutions, as well as community opinion leaders and different levels of government.

### **Evaluation**

The systematic collection and analysis of information on the performance of a policy, program or initiative to make judgements about relevance, progress or success and cost-effectiveness and/or to inform future programming decisions about design and implementation.

### **Indicator**

- 205 A statistic or parameter that provides information on trends in the condition of a phenomenon and has significance extending beyond that associated with the properties of the statistic itself.

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## **Output**

- 206 Direct products or services stemming from the activities of a policy, program or initiative, and delivered to a target group or population.

## **Planned Results (Targets)**

- 207 Clear and concrete statement of results (including outputs and outcomes) to be achieved within the time frame of parliamentary and departmental planning and reporting (1-3 years), against which actual results can be compared.

## **Quasi-governmental bodies or arm's length public agencies**

- 208 Public agencies refers to schools, hospitals, etc. that are at arm's length (to varying degrees) from government, but are mandated and funded by government.

## **Result**

- 209 The consequence attributed to the activities of an organization, policy, program, or initiative. Results is a general term that often includes both outputs produced and outcomes achieved by a given organization, policy, program, or initiative. In the government's agenda for results-based management and in Results For Canadians, the term result is more specific and does not include outputs. Results may be described as immediate, intermediate or final, direct or indirect, intended or unintended.

## **Strategic Outcome**

- 210 A long-term and enduring benefit to Canadians that stems from a department's mandate, vision, and efforts. It represents the difference a department or agency wants to make for Canadians and should be a clear measurable outcome within the department or agency's sphere of influence.

## **Support for action: details**

- 211 Funds in support of action shall aid regular and continuing activities such as:
- 212 ▪ Citizens' participation and good governance (e.g., elements of democratic life – AGM and Board of Directors, administrative infrastructure, statements of account);

## FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

- 213 ▪ Basic activities of the organization serving the development and improvement of community life (e.g., leadership training in youth groups, basic operations of a community centre, large public events);
- 214 ▪ Mobilization of community and public resources (e.g., analysis and research into support for advocacy and the skills needed to request support from various funding bodies).

### **Support for innovation: details**

- 215 Funds to support innovation shall aid intermittent or cyclical activities that do not require permanent funding. Such activities are of limited duration ranging from a few months to a few years. For example:
  - 216 ▪ Pilot or demonstration projects designed to learn about influences on development and about services to the public;
  - 217 ▪ Establishing and building new construction sites for community development;
  - 218 ▪ Retooling the Francophone community sector to respond to new challenges;
  - 219 ▪ Development of advocacy strategies linked to a particular initiative or a major decision in public policy.

## Appendix A: Official Languages Support Programs – Expected Outcomes and Program Components

<p><b>Development of Official-Language Communities Program</b> <i>Objective of the Official Languages Act:</i> To enhance the vitality of English and French linguistic minority communities in Canada and support and assist their development.</p>	<p><b>Enhancement of Official Languages Program</b> <i>Objective of the Official Languages Act:</i> To promote the full recognition and use of English and French in Canadian society.</p>
<p>(See Part VII of the <i>Official Languages Act</i> on the next page.)</p>	
<p><b>Expected outcomes</b> <b>Medium term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Members of minority communities: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Have greater access to quality education in their own language, in their community</li> <li>○ Have greater access to programs and services offered, in their language, by federal departments and agencies, provincial and territorial governments, and municipalities</li> <li>○ Have a greater ability to live in their own language, to participate in Canadian society and to ensure their long-term development</li> </ul> </li> <li>• The multiple partners working to foster community growth and vitality work together to better co-ordinate and target their efforts to support the development of the official-language minority communities.</li> </ul> <p><b>Long term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The sustainability of official-language minority communities in Canada is guaranteed.</li> <li>• Social cohesion in Canada is increased.</li> </ul>	<p><b>Expected outcomes</b> <b>Medium term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• A greater proportion of Canadians: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Have a working knowledge of both official languages</li> <li>○ Have a better understanding and appreciation of the benefits of linguistic duality</li> <li>○ Accept the rights of linguistic minorities and encourage their participation in Canadian society</li> </ul> </li> <li>• Federal departments and agencies become more aware of their responsibilities with respect to linguistic duality and more active in this regard.</li> <li>• The many partners fostering linguistic duality and the French language will work together to better co-ordinate and target their efforts in this regard.</li> </ul> <p><b>Long term</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Canada is recognized at home and abroad as an officially bilingual country.</li> <li>• All Canadians recognize and support linguistic duality.</li> <li>• Social cohesion in Canada is increased.</li> </ul>
<p><b>Two program components</b> <b>Community Life</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooperation with the Community Sector</li> <li>• Intergovernmental Cooperation on Minority-Language Services</li> <li>• Interdepartmental Partnership with Official-Language Communities</li> <li>• Strategic Funds</li> <li>• Young Canada Works</li> </ul> <p><b>Minority-Language Education</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intergovernmental Cooperation</li> <li>• Cooperation with the Non-Governmental Sector</li> </ul>	<p><b>Two program components</b> <b>Promotion of Linguistic Duality</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cooperation on Promotion</li> <li>• Support for Innovation</li> <li>• Support for Interpretation and Translation</li> </ul> <p><b>Second-Language Learning</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Intergovernmental Cooperation</li> <li>• Cooperation with the Non-Governmental Sector</li> <li>• Young Canada Works</li> </ul>
<p><b>Other actions</b> <i>Coordination of the federal commitment</i> <i>Research</i></p>	<p><b>Other actions</b> <i>Coordination of the federal commitment</i> <i>Research</i> <i>Promotion</i></p>

# FRANCOPHONE COMMUNITY OF MANITOBA

## *Official Languages Act*

### **PART VII – ADVANCEMENT OF ENGLISH AND FRENCH**

#### Government policy

41. (1) The Government of Canada is committed to (a) enhancing the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and supporting and assisting their development; and (b) fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society.
- (2) Every federal institution has the duty to ensure that positive measures are taken for the implementation of the commitments under subsection (1). For greater certainty, this implementation shall be carried out while respecting the jurisdiction and powers of the provinces.
- (3) The Governor in Council may make regulations in respect of federal institutions, other than the Senate, House of Commons, Library of Parliament, office of the Senate Ethics Officer or office of the Ethics Commissioner, prescribing the manner in which any duties of those institutions under this Part are to be carried out.

#### Coordination

42. The Minister of Canadian Heritage, in consultation with other ministers of the Crown, shall encourage and promote a coordinated approach to the implementation by federal institutions of the commitments set out in section 41.

#### Specific mandate of Minister of Canadian Heritage

43. (1) The Minister of Canadian Heritage shall take such measures as that Minister considers appropriate to advance the equality of status and use of English and French in Canadian society and, without restricting the generality of the foregoing, may take measures to
- a) Enhance the vitality of the English and French linguistic minority communities in Canada and support and assist their development;
  - b) Encourage and support the learning of English and French by members of the public;
  - c) Foster an acceptance and appreciation of both English and French by members of the public;
  - d) Encourage and assist provincial governments to support the development of English and French linguistic minority communities generally and, in particular, to offer provincial and municipal services in both English and French and to provide opportunities for members of English or French linguistic minority communities to be educated in their own language;
  - e) Encourage and assist provincial governments to provide opportunities for everyone in Canada to learn both English and French;
  - f) Encourage and cooperate with the business community, labour organizations, voluntary organizations and other organizations or institutions to provide services in both English and French and to foster the recognition and use of these languages;
  - g) Encourage and assist organizations and institutions to project the bilingual character of Canada in their activities in Canada or elsewhere;
  - h) With the approval of the Governor in Council, enter into agreements or arrangements that recognize and advance the bilingual character of Canada within the governments of foreign states.

#### Consultation

- (2) The Minister of Canadian Heritage shall take such measures as that Minister considers appropriate to ensure public consultation in the development of policies and review of programs relating to the advancement and the equality of status and use of English and French in Canadian society.

#### Annual report to Parliament

44. The Minister of Canadian Heritage shall, within such time as is reasonably practicable after the termination of each financial year, submit an annual report to Parliament on the matters relating to official languages for which that Minister is responsible.

#### Consultations and negotiations with the provinces

45. Any minister of the Crown designated by the Governor in Council may consult and may negotiate agreements with the provincial governments to ensure, to the greatest practical extent but subject to Part IV, that the provision of federal, provincial, municipal and education services in both official languages is coordinated and that regard is had to the needs of the recipients of those services.

**Appendix B:**  
**2005-2006 Cooperation with the Community Sector Budget Envelope for Manitoba**

- 220 At the request of the Canadian Francophone and Acadian community sector, the Department of Canadian Heritage's financial commitment in support of the implementation of this Accord is identified for 2005-2006 only.
- 221 The budget envelope set aside for *Cooperation with the Community Sector* in Manitoba is \$2,623,000 for the twelve-month period from April 1, 2005, to March 31, 2006. It is allocated as follows:
- 222     ▪ The "Support for Action" component represents a maximum of 80 percent of the budget envelope;
- 223     ▪ The "Support for Innovation" component represents a minimum of 20 percent of the budget envelope and includes interprovincial/interterritorial investments, which represent a minimum of 1% of the provincial budget envelope.
- 224 An additional budget envelope of \$2 million is used to support structuring initiatives by the Canadian Francophone and Acadian community sector. Manitoba's Francophone organizations have been invited to submit their projects in accordance with established procedures.
- 225 The size of the budget envelope is subject to the annual approval of appropriations by Parliament. In case of a change in existing or planned budget levels for the *Development of Official-Language Communities* Program, this appendix may be amended by common agreement between the Department of Canadian Heritage and the Francophone community sector.

**Appendix C:  
Provincial Francophone Organizations and Institutions of  
Manitoba  
(Members of the *Council of Organizations*)**

Le 100 Nons  
Alliance Chorale Manitoba  
Alliance française du Manitoba  
Amicale de la francophonie multiculturelle du Manitoba  
Association culturelle franco-manitobaine  
Association des étudiant(e)s du Collège universitaire de Saint-Boniface  
Association des juristes d'expression française du Manitoba  
Manitoba Bilingual Municipalities Association  
Centre culturel franco-manitobain  
Centre Renaissance Centre  
Cercle Molière  
Cinémental  
Collège universitaire de Saint-Boniface  
Economic Development Council for Manitoba Bilingual Municipalities  
Conseil jeunesse provincial  
Division scolaire franco-manitobaine  
Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge  
Entre-temps des Franco-Manitobaines  
Fédération des aînés franco-manitobains  
Fédération provinciale des comités de parents  
Festival des vidéastes du Manitoba  
Festival du Voyageur  
Francofonds  
La Liberté/Presse-Ouest Limitée  
Pluri-elles (Manitoba)  
Radio communautaire du Manitoba (Envol 91)  
Réseau action femmes (Manitoba)  
Réseau communautaire  
Société franco-manitobaine  
Société historique de Saint-Boniface (Heritage Centre)  
Union nationale métisse Saint-Joseph du Manitoba